



குறுந்தொகைப் பாடல்களில் உளவியல் பகுப்பாய்வு அணுகுமுறை

இரா. ஜெய்சங்கர் அ. *

அ தமிழ்த்துறை, அரசு கலை மற்றும் அறிவியல் கல்லூரி, குமுளூர், இலால்குடி-621712, தமிழ்நாடு, இந்தியா.

Psychoanalytical Approach in Kuruntokai

R. Jaisankar a, *

^a Department of Tamil, Government Arts and Science College, Kumulur, Lalgudi-621712, Tamil Nadu, India

* Corresponding Author:
bdujaisankar@gmail.com

Received: 16-07-2022
Revised: 05-10-2022
Accepted: 12-10-2022
Published: 08-12-2022



ABSTRACT

Over the course of time Tamil literature keeps on changing. In that way classical Sangam literature has been subjected to traditional and modern theoretical study. The study is carried out in different angles. Only two songs from Kuruntokai, Velliveediyar song and Auvaiyar song are subjected to psychoanalytical approach. Freud's psychoanalytical theory is used in the two songs. In both the songs the heroine's depression, helplessness, self-reliance and anger are clearly revealed in the lyrics. The heroine's subliminal expression is manifested in the strategies of simile, allusion and metaphor. In the song's women are not allowed to express their lustful feelings. Auvaiyar is considered to be the best among the women poets. Next to her is Velliveediyar and both have sung the inner feelings of the heroine. The two songs through Freud's theory expresses that the sexual pressures are caused by the unconscious mind and they get artistic with the help of the conscious mind.

Keywords: Kuruntokai, Psychoanalytical, Tamil literature, Traditional, Velliveediyar

முன்னுரை

காலத்தின் தேவைக்கு ஏற்ப தமிழ் இலக்கியங்களை ஆய்வு செய்யும் போக்கில் பல மாற்றங்கள் ஏற்பட்டுள்ளது. அந்த வகையில் தமிழ் இலக்கியங்களைப் பிறதுறைச் சார்ந்த ஆய்வு கோட்பாடுகளோடு இணைந்து ஆய்வு செய்யும் போக்கு வளர்ந்துள்ளது. தமிழ் ஆய்வாளர் மத்தியில் தமிழ் இலக்கியம் குறித்த சிறப்பான புரிதலுக்கு வழி வகுத்துள்ளது. அந்த வகையில் தமிழ் இலக்கியத்தை உளவியல் சார்ந்த கோட்பாட்டாய்வுக்கு உட்படுத்தி, ஆய்வு செய்வது ஆய்வாளர் மத்தியில் கவனம் பெற்று வருகிறது. இவ்வாய்வுக் கட்டுரையானது குறுந்தொகையில் இடம்பெறும் வெள்ளிவீதியார், ஒளவையார் பாடல்களை உளவியல் கோட்பாட்டாய்வுக்கு உட்படுத்துவதை நோக்கமாகக் கொண்டுள்ளது.

உளவியல் பகுப்பாய்வு

உளவியல் பகுப்பாய்வானது இலக்கியத்தின் புரியாத இடங்களைப் புரிந்து கொள்ளவும், இலக்கியத்தின் முக்கியமான உட்பொருளைக் குறிப்பிட்ட ஒரு கோணத்தில் தெரிந்து கொள்ளவும் பெரிதும் உதவுகின்றது. மேலும் உளவியல் பகுப்பாய்வானது இலக்கியக் கோட்பாட்டினுள் முக்கியமான இடத்தைப் பெற்றுள்ளது.

மனித மனம் குறித்து, அறிவியல் பூர்வமாக ஆய்வு மேற்கொண்டதில் முன்னோடியாகத் திகழ்பவர், ஆஸ்திரியா நாட்டு வியன்னாவைச் சேர்ந்த சிக்மண்ட் ஃபிராய்டு (Sigmund Freud). இவரது உளப்பகுப்பாய்வியல் (Psychoanalysis) என்று அழைக்கப்படும் ஆய்வு முறையானது, மனித மனங்களையும், அதனால் உருவாகும் இலக்கியப் படைப்புகளையும் ஆராய்ந்து விவரிக்கிறது.

“மனித உள்ளத்தின் உணர்வே எல்லா அறிவியல்களுக்கும் கலைகளுக்கும் கருவறையாக விளங்குவது, எனவே அத்தகைய உள்ளத்தின் வழிமுறைகளை ஆராய்கின்ற உளவியல், இலக்கியப் பற்றிய ஆராய்ச்சிக்கும் ஏற்புடையதாக இருக்க முடியும் - என்பது உளவியல் பகுப்பாய்வாளர் யுங் கூற்று” (Natarajan, 2005).

மனிதன் இருவகை அமைப்பு

மனித மனத்தை அறிமனம் (Conscious mind), அடிமனம் (Unconscious mind) என்னும் இரு பகுதிகளாகப் ஃபிராய்டு பகுத்து விவரித்துள்ளார்.

அறிமனம் (Conscious mind)

நினைவுக்குத் தெரிவது, உணர்வு ரீதியானது, தருக்க ரீதியானது, வெளிப்படையாகக் காணப்படும். ஆனால் தன்னிச்சையானது அல்ல, உள்ளேயிருக்கும் அடிமனதிற்கு கட்டுப்பட்டது.

அடிமனம் (Unconscious mind)

வெளிப்படையாக உணராத நிலையில் உள்ளிருந்து அறிமனத்தை (Conscious mind) இயக்குகின்ற திறன் வாய்ந்ததாகும்.

- மொத்தமான உள்ளத்தின் செயலுக்கும் ஆற்றலுக்கும் இவ்மனம் காரணமாக இருக்கிறது.
- அடிமனம் இன்பவேட்கையின் (Pleasure principle) வடிவமாக உள்ளது.
- இன்ப வேட்கை சார்ந்த விருப்பம் நிறைவேற்றல் (Wishful filement) பொருட்டாகவும், அதன் விளைவாகவும், எண்ணிறந்த மன உளைச்சல்களுக்கு தளமாக இருப்பது.
- நிறைவேறாத ஆசைகளின் பல்வேறு வடிவங்கள், வக்கிரங்கள், விகாரங்கள் முதலியவற்றின் வடிகால் இந்த அடிமனம்.
- வேண்டாதன, தகாதன என்று சமுதாயம் கூறுவனவற்றையெல்லாம் மறைத்துக் கொள்ள பயன்படும் கொள்கலம்தான் அடிமனம் என்பது ஃபிராய்டு ஆய்வின் முடிவாகும்.

இவ்விரு மன இயல்புகளால் விளையும் நன்மை, தீமைகளை சமுதாயக் கண்ணோட்டத்திலும், தனிமனித உளவியல் கண்ணோட்டத்திலும் பகுத்து ஆராய்ந்த ஃபிராய்டின் உளவியல் ஆய்வு முறைதான் உளப்பகுப்பாய்வியல் (Psychoanalysis) என்று அழைக்கப்படுகிறது.

உளவியல் பகுப்பாய்வு மூலம், சமுதாய உளவியல் பின்னணியில் படைப்பாளியின் வரலாற்றையும் எழுத்துக்களையும் பொருத்தி வைத்துப் பார்க்கலாம் என்பது, அமெரிக்க சமூக உளவியல் திறனாய்வாளர் எட்மண்ட் வில்சன் கூற்றாகும் (Maanavalan, 2002).

இவ்வாறு உளவியல் கோட்பாட்டுதிறனாய்வு, இலக்கியத்தை மதிப்பிடுவதிலும் அதன் திறனை இன்னது என்று அறுதியிட்டு கூர்வதிலும் படைப்பாளியின் உண்மையான பங்களிப்பை வெளிக் கொணர்வதிலும் கவனம் செலுத்துகிறது. குறுந்தொகையில் இடம் வெள்ளிவீதியார் பாடிய பாடல் (கு.27), மற்றும் ஒளவையார் பாடிய பாடல் (கு.28), ஆகிய இரு பாடல்கள் மட்டும் மேல் விவரித்த உளவியல் கோட்பாட்டாய்வு வழி ஆராயப் பெறுகிறது.

வெள்ளிவீதியார் பாடல்

இவ்வாய்வுக் கட்டுரையில் குறுந்தொகையில் இடம் வெள்ளிவீதியார் பாடிய பாடல் (கு.27), மற்றும் ஒளவையார் பாடிய பாடல் (கு.28), ஆகிய இரு பாடல்கள் மட்டும் மேல் விவரித்த உளவியல் கோட்பாட்டாய்வு வழி ஆராயப் பெறுகிறது.

“கன்றும் உண்ணாது கலத்தினும் படாது
நல்ஆன் தீம்பால் நிலத்து உக்கா அங்கு
எனக்கும் ஆகாது, என்னைக்கும் உதவாது
பசலை உணீ இவர் வேண்டும்
திதலை அல்குல் என் மாமைக் கவினே”

இப்பாடலைச் சங்க கால பெண்பால் புலவராகிய வெள்ளி வீதியார் பாடியுள்ளார் (Nagarajan, 2007). தலைமகனின் பிரிவை, தலைவி பொறுத்திருக்கமாட்டாள் எனக் கலங்கியத் தோழிக்குத் தலைவி தன்னுடைய நிலைப்பாட்டை எடுத்துரைப்பதாக இப்பாடல் அமைகிறது.

இளமையிற் சிறந்த வளமையில்லை என்பது நமது முன்னோர் வாக்கு அந்த வகையில், இப்பாடலில் வெள்ளி வீதியார், இளமையின் சிறப்பையும் அதன் பயனையும் அழகான உவமை வாயிலாக விவரித்திருப்பதைக் காணமுடிகிறது.

தலைவன் பொருள்தேடியோ, போருக்கோ சென்றச் சூழலில் தலைவனின் பிரிவுத்துயர் தலைவியை மிகுந்த மன வேதனைக்கு உள்ளாக்குகிறது. இவ்வேதனையைப் பசுவின் வாழ்வியலோடு உவமைபடுத்தி வெள்ளிவீதியார் விவரித்துள்ளார். அதாவது நல்ல பசுவின் இனிமையான பாலானது, அப்பசுவின் கன்றினால் உண்ணப்பட வேண்டும் அல்லது பாத்திரத்தில் (கலத்தில்) கறந்து பிறருக்குப் பயன்பட வேண்டும். இவை இரண்டும் இல்லாமல் தரையில் வீணாக வழிந்தோடினால் எப்பயனும் யாருக்கும் அளிக்காது அதுபோல, தலைவியின் அழகு நலன், தலைவிக்கும் பயன்படாமலும் தலைவனுக்கும் இன்பத்தை அளிக்காமலும் பசலை நோயால் உண்ணப்பட்டு பயனற்றுப் போகிறது என்பதைப் பாடலாசிரியர் உவமைப்படுத்தியுள்ளார்.

இப்பாடலில், தலைவியின் உரையாடல், அவ்வுரையாடலின் கருத்துப்பலப்பாடு, கருத்துப்பலப்பாட்டிற்கு தலைவி கையாளும் உவமை ஆகியன தலைவியின் அடிமன அழுத்தங்களின் அல்லது ஒடுக்கங்களின் வெளிப்பாடாக இருப்பதைக் காணமுடிகிறது. மேலும் தலைவி, தலைவனிடம் இன்ப நாட்டம் கொண்டவராக இருப்பதைப் பாடல் வழி அறியமுடிகிறது.

“பாலியல் அழுத்தங்களுக்கு அடிமனம் (Unconscious mind) கொள்கலனாவதும் வாய்ப்பு நேர்ந்த விடத்து அறிமனத்தின் (Conscious mind) உதவியால் கலைநயம் சார்ந்த குறியீடுகளாக வெளிப்படுவதும் உண்மையே” இவ்உளவியல் கோட்பாட்டுச் சிந்தனை, தலைவியின் அடிமன வெளிப்பாடாக அமைவதை அறியமுடிகிறது (Maanavalan, 2002). அவ்அடிமன வெளிப்பாடு இப்பாடலில் அழகான உவமையாக வெளிப்பட்டுள்ளது.

உளவியல் பகுப்பாய்வு மூலம் படைப்பாளியின் மன உணர்வுகளையும் படைப்பில் உள்அமிழ்ந்தக் கருத்தினையும் விளக்க முடியும் என்பது பிராய்டின் கூற்று. இச்சிந்தனையை அடியொட்டி மேற்கண்ட பாடலை உளவியல் நோக்கில் ஆராயும் போது, தலைவனின் வருகையைத் தலைவி எதிர்பார்த்தும் தலைவியின் இளமை, அழகுநலன் ஆகியவை தலைவனுக்கு உரித்தாக வேண்டும் என்ற மன உணர்வு கொண்டவராகத் தலைவி இருப்பதை அறியமுடிகிறது.

ஒளவையார் பாடல்

இப்பாடலும் (கு.28), பாலை திணையில், தலைவி கூற்றாக அமைகிறது.

“முட்டுவேன் கொல்? தாக்குவேன் கொல்?

ஓரேன் யானும், ஓர் பெற்றி மேலிட்டு

“ஆ அ! ஒல் எனக் கூவுவேன் கொல்?

அலமரல் அசைவளி அலைப்ப என்

உயவு நோய் அறியாது, துஞ்சும் ஊர்க்கே”

இப்பாடலில், தலைவன் பொருள் ஈட்டி வருவதற்காகத் தலைவியைவிட்டுப் பிரிகிறான். தலைவன் வந்து விடுவேன் என்று கூறிச்சென்ற காலம் கடந்தும் அவன் வரவில்லை. அச்சுழலை நினைத்து தோழி கவலைப்படுகிறாள். அதற்குத் தலைவி பதில் கூறுவதாக இப்பாடல் அமைகிறது வெளிப்படுத்துகிறாள் (Nagarajan, 2007).

தோழி, நான். தலைவன் பிரிவை நினைத்து, எனது உடல் மெலிந்து, பசலை நோயால் பீடிக்கப்பட்டுள்ளேன். இதை உணராத, அசைந்து வருகின்ற தென்றல் காற்றானது எனது காமநோயினை இன்னும் அதிகரிக்கிறது. அதோடு மட்டுமல்ல இவ்வூர் (மக்கள்), எனது நிலைமையை உணராமல் இனிமையாக, கண்ணயர்ந்து உறங்கி கொண்டிருக்கிறது.

“அலமரல் அசைவளி அலைப்ப, என்

உயவுநோய் அறியாது துஞ்சும் ஊர்க்கே”

இப்படி உறங்கும், இவ்வூர்க்கு எனது நிலைமையை எவ்வாறு அறிவிப்பேன்! எங்கயாவது முட்டிக்கொள்வேனா! மோதிக் கொள்வேனா! ஆவென்றும், ஒல்லென்னும் உரத்துக் கத்துவேனா! நான் என்ன செய்வேன் என்று தலைவி தனது இயலாமையைத் தோழியிடம் வெளிப்படுத்துகிறாள் (Nagarajan, 2007).

இப்பாடலை உளவியல் கோட்பாட்டு ரீதியாக பகுப்பாய்வுக்கு உட்படுத்தும்போது, தலைவியின் அடிமனதின் வெளிப்பாடாக இப்பாடல் அமைவதைக் காணமுடிகிறது.

“நடைமுறையில் சந்திக்கின்ற அல்லது விரும்புகின்ற ஆசைகள் அல்லது கற்பனைகள், இயலாமை காரணமாகவே, சமூக உறவுகளின் மறைமுகமான அல்லது மரபார்ந்த தடைகள் (Social taboos) காரணமாகவே! அடிமனதில் படிந்து பின்பு அவை வினோதப்படுத்தலாகவும், கனவுகளாகவும் வெளிப்படும். வினோதப்படுத்தல் (Fantasy) என்பது ஒரு செய்தியை - செயலைச் சாதாரணமாக, இயல்பாக பார்க்காமல், ஓர் அற்புதமான, மாயமான ஆற்றலாகவும் பொருளாகவும் ஒரு கனவுத் தோற்றத்தின் தன்மையோடு பார்த்தல் வினோதப்படுத்தலாகும். இத்தகைய வினோதப்படுத்தலின் பின்னணியில் இருப்பவை பாலியல் உணர்வுகளை முதன்மையாகக் கொண்ட நிறைவேற்றப்படாத ஆசைகளே என்று ஃபிராய்டு குறிப்பிடுகிறார்” (Natarajan, 2005).

இக்கோட்பாட்டை அடிப்படையாகக் கொண்டு, மேற்காணும் பாடலை (ஒளவையார் பாடல்), அணுகும்போது வினோதப்படுத்தல் (Fantasy) நடைபெற்றுயிருப்பதை அறிய முடிகிறது. ஒரு மனிதனின் தனிப்பட்ட ஒழுக்கம் மற்றும் சமூக ஒழுக்கம் ஆகியவற்றின் காரணமாக அவ்மனிதனின் மன உணர்வுகள் சுதந்திரமாக வெளிப்படாமல் அழுத்தப்படுகின்றபோது, அவ்வுணர்வுகளும், அடிமனதில் ஆழமாய் மையங்கொண்டிருக்கும் பாலியல் உணர்வுகளும் அடிமனதின் ஊடாக அவனே அறியாத நிலையில் அவனுடைய சொல்லிலும் செயலிலும் வெளிப்படும். அவன் படைப்பளியாக இருக்கும் போது, இத்தகைய உணர்வுகள் அவனுடைய அறிவார்ந்த விருப்பங்களையும் உணர்வுகளையும் மீறி அவனுடைய கலைப்படையில் வெளிப்பட்டு விடுகின்றன என்பது உளவியலாளர்களின் கருத்தாக அமைகிறது. இக்கருத்தானது மேற்காணும் பாடலின் கருத்துபுலப்பாட்டுடன் பொருந்திவருவதைக் காணமுடிகிறது.

“தீவிர மனவுணர்வுகளால் அழுத்தப்பெற்றவன், தனது உணர்வுகளைச் சமூகம் மதிக்கவில்லை என்ற முடிவுக்கு வந்த நிலையில் அவன் அழுத்தப் பெற்ற மனவுணர்வுகளுக்கு வடிவம் தரும்போது அவன் ஒரு பெருங்கலைஞனாக மாறுகிறான்” (Maanavalan, 2002). என்பது ஃபிராய்டின் கூற்றாகும்.

ஆய்வுக்கு உட்படுத்திய இரண்டு பாடல்களின் பாடுபொருளிலும் தலைவியின் தீவிர, அழுத்தப்பெற்ற, மனஉணர்வுகள் தலைவனால் (அல்லது) சமூகத்தால் மதிக்கப்படாத சூழலில் அவை சிறந்தக் கலைப்படைப்பாக உருபெற்றிருப்பதைக் காணமுடிகிறது.

சங்க இலக்கியப் பாடலான குறுந்தொகையில் தலைவியானவள் தலைவனின் பிரிவுத்துயரை இந்த அளவுக்கு வெளிப்படையாகவும் ஆவேசத்துடனும் வெளிப்படுத்துவது மிகக்குறைவே. இதற்குக் காரணம் பல இருப்பினும், இதனை பாத்திரங்களின் மொழிக்கும் அவற்றின் நளவிலி மனத்திற்கும் இடையே உள்ள தொடர்பாக உளப்பகுப்பாய்வு சுட்டிக் காட்டுகிறது. அக்கால சமூகக் கட்டமைப்பும் ஒரு காரணம் என்பதை மறுப்பதற்கில்லை.

சங்க காலத்தில் தலைவன் பொருள்தேடக் கடல்கடந்து செல்லும் போது தலைவியை அழைத்துச் செல்வது மரபு அல்ல.

“முந்நீர் வழக்கம் மகடுஉவோடு இல்லை”

இதனால், பொருள்தேடச் சென்ற தலைவன் திரும்பிவரும் வரை தலைவியானவள் மிகுந்த மனவேதனைக்கு உள்ளாக்கப்படுகிறாள். அவ்வேதனைகளின் வெளிப்பாடுகள் பாடலாக வடிவம் பெறுகின்றன (Ilampuranar, 2014). “மனிதனுடைய பொருளாதாரச் சூழல்தான் அவனுக்குச் சிந்தனையையும் பண்பையும் உருவாக்குகிறது. சமூக அமைப்பே பொருளாதாரத்தின் அடிப்படையில்தான் அமைந்திருக்கிறது என்பது மார்க்ஸ் கருத்து” (Subbaiya, 2007).

ஆய்வுக்கு உட்படுத்திய இரு பாடல்களிலும் தலைவனின் செயல்பாடு பொருளை மையமிட்டே அமைந்துள்ளது. இவை மேலேக்கண்ட மார்க்ஸ் கருத்துடன் ஒப்பு நோக்கத்தக்கதாக அமைந்துள்ளது.

மேலும் “பெண்களின் கனவுகள், பேச்சு முறைகள், பேச்சில் காணப்படும் ஒளிவு மறைவுகள், உள்ளுறைகள், திரிபுகள், வாய்தவறி வந்து விழும் சொற்கள் போன்றவற்றை வெளிக்கொண்டு வர பெண்ணிய உளப்பகுப்பாய்வு பயன்படுத்தப்படுகிறது. இதன்மூலம் பாத்திர ஆளுமைக்குள் மறைக்கப்பட்ட பகுதிகள் துலக்கமடைகிறது” (Kanjana, 2013).

இவ்உளவியல் சிந்தனையுடன், ஆய்விற்கு உட்படுத்திய வெள்ளிவீதியார் ஒளவையார் பாடலுடன் ஒப்பு நோக்கிப் பார்க்கும்போது, பாத்திரங்களின் (தலைவி) மொழி வெளிப்பாட்டிற்கும், அவளின் மனத்திற்கும் இடையேயுள்ள தொடர்பை அறிந்து கொள்ளமுடிகிறது. வெள்ளி வீதியார் பாடலின் தலைவி தனது மனஉணர்வுகளை மிகத் தெளிவாக, அழகிய உவமை வாயிலாக வெளிப்படுத்துகிறாள். ஆனால் ஒளவையார் பாடலின் தலைவி எதைப்பற்றியும் கவலைப்படாமல் கடும் கோபத்துடன், கொந்தலிக்கும் மனதுடன், வெளிப்படையான என்னோட்டங்களை மடைதிறந்த வெள்ளம் போல் வெளிப்படுத்தியிருப்பதைக் காணமுடிகிறது.

முடிவுரை

இக்கட்டுரையில், ஃபிராய்டின் உளவியல் கோட்பாடுகளை அடியொற்றி ஆய்வுக்கு உட்படுத்திய வெள்ளி வீதியார் (குறு.27), ஒளவையார் (குறு.28) ஆகிய இரு பாடல்களின் பாடுபொருளானது பாத்திரங்களின் (தலைவியின்) அடிமன அழுத்தங்களின் வெளிப்பாடாக அமைந்துள்ளது. இரண்டு பாடல்களிலும் ஒரே திணை, துறை, கூற்று, பாடுபொருள் ஒன்றாக அமைந்திருப்பினும் பாடலின் பாடு பொருளை வெளிப்படுத்தும் பாங்கில் வேறுபாடு காணப்படுகிறது. வெள்ளிவீதியாரின் பாடலில், பாடு பொருளானது அழகிய உவமை வாயிலாக, தலைவின் மென்மையான உணர்வுகளானது மிக நேர்த்தியாக வெளிப்பட்டிருப்பதைக் காணமுடிகிறது. ஒளவையார் பாடலில் பாடுபொருளானது, அறச்சீற்றத்துடனும் ஆவேசமாகவும் கொந்தலிப்பாகவும் வெளிப்பட்டுயிருப்பதைக் காண முடிகிறது. அதற்கான சூழலும் தெளிவாகச் சுட்டிக்காட்டப்பெற்றுள்ளது. வினையே ஆடவர்களுக்கு உயிர் என நினைத்து தலைவன் பொருள் தேடச் சென்றாலும் தலைவியின் இளமை அழிவையும் அதனால் தலைவிக்கு ஏற்படும் மனவேதனையையும் தலைவன், ஊர் மக்கள் உணரவில்லை என்பது தலைவியின் உள்மன வெளிப்பாடாக பாடலில் அமைவதைக் காணமுடிகிறது. மேலும் சங்க காலத்தில்

ஆண்களின் ஈடுபாடுகளுக்கும் எதிர்பார்ப்புகளுக்கும் முக்கியத்துவம் தந்த அளவுக்குப் பெண்களுக்குத் தரப்படவில்லை. அதன் தாக்கத்தைத் தலைவியின் பாடலில் அடிமன வெளிப்பாடாகக் காணமுடிகிறது. இவ்வுளவியல் பகுப்பாய்வானது, மேற்காணும் இரு பாடல்களைப் புதிய கோணத்தில் புரிந்து கொள்ள பெரிதும் வழிவகுத்துள்ளது. இவை போன்று மற்ற சங்க இலக்கியப் பாடல்களை உளவியல் பகுப்பாய்வுக்கு உட்படுத்தும் போது, அப்பாடல்கள் பற்றியப் புரிதலில் புதிய வெளிச்சம் ஏற்பட வாய்ப்புள்ளது.

References

- Ilampuranar, (2014) Tholkappiyam Porulathigaram, Saradha Pathippagam, Chennai, India.
- Kanjana, R. (2013) Penniya ulapagupaaivum, Pen Mozhiyum, Chellappa Pathippagam, Chennai, India.
- Maanavalan, A.A. (2002) Irupatham Nutraadin ilakkiya Kotpadukal, International Institute of Tamil Studies, Chennai, India.
- Nagarajan, V. (2007) Kurunthogai, New Century Book House, Chennai, India.
- Natarajan, T.S. (2005) Thiranaaivuk kalai, New Century Book House, Chennai, India.
- Subbaiya, Aranga. (2007) Ilakkiya Thiranaaivu Esangal, kolkaikal, Paavai Pathippagam, Chennai, India.

Funding: No funding was received for conducting this study.

Conflict of Interest: The Author has no conflicts of interest to declare that they are relevant to the content of this article.

About the License:



© The Author 2022. The text of this article is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License